

# 习近平：积极推动中国能源生产和消费革命

新华网北京 6 月 13 日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席、中央财经领导小组组长习近平 6 月 13 日主持召开中央财经领导小组第六次会议，研究我国能源安全战略。习近平发表重要讲话强调，能源安全是关系国家经济社会发展的全局性、战略性问题，对国家繁荣发展、人民生活改善、社会长治久安至关重要。面对能源供需格局新变化、国际能源发展新趋势，保障国家能源安全，必须推动能源生产和消费革命。推动能源生产和消费革命是长期战略，必须从当前做起，加快实施重点任务和重大举措。

中共中央政治局常委、国务院总理、中央财经领导小组副组长李克强，中共中央政治局常委、国务院副总理、中央财经领导小组成员张高丽出席会议。

会议听取了国家能源局关于我国能源安全战略的汇报，领导小组成员进行了讨论。

习近平在讲话中指出，经过长期发展，我国已成为世界上最大的能源生产国和消费国，形成了煤炭、电力、石油、天然气、新能源、可再生能源全面发展的能源供给体系，技术装备水平明显提高，生产生活用能条件显著改善。尽管我国能源发展取得了巨大成绩，但也面临着能源需求压力巨大、能源供给制约较多、能源生产和消费对生态环境损害严重、能源技术水平总体落后等挑战。我们必须从国家发展和安全的战略高度，审时度势，借势而为，找到顺应能源大势之道。

习近平就推动能源生产和消费革命提出 5 点要求。第一，推动能源消费革命，抑制不合理能源消费。坚决控制能源消费总量，有效落实节能优先方针，把节能贯穿于经济社会发展全过程和各领域，坚定调整产业结构，高度重视城镇化节能，树立勤俭节约的消费观，加快形成能源节约型社会。第二，推动能源供给革命，建立多元供应体系。立足国内多元供应保安全，大力推进煤炭清洁高效利用，着力发展非煤能源，形成煤、油、气、核、新能源、可再生能源多轮驱动的能源供应体系，同步加强能源输配网络和储备设施建设。第三，推动能源技术革命，带动产业升级。立足我国国情，紧跟国际能源技术革命新趋势，以绿色低碳为方向，分类推动技术创新、产业创新、商业模式创新，并同其他领域高新技术紧密结合，把能源技术及其关联产业培育成带动我国产业升级的新增长点。第四，推动能源体制革命，打通能源发展快车道。坚定不移推进改革，还原能源商品属性，构建有效竞争的市场结构和市场体系，形成主要由市场决定能源价格的机制，转变政府对能源的监管方式，建立健全能源法治体系。第五，全方位加强国际合作，实现开放条件下能源安全。在主要立足国内的前提条件下，在能源生产和消费革命所涉及的各个方面加强国际合作，有效利用国际资源。

习近平强调，要抓紧制定 2030 年能源生产和消费革命战略，研究“十三五”能源规划。抓紧修订一批能效标准，只要是落后的都要加快修订，定期更新并真正执行。继续建设以电力外送为主的千万千瓦级大型煤电基地，提高煤电机组准入标准，对达不到节能减排标准的现役机组限期实施改造升级，继续发展远距离大容量输电技术。在采取国际最高安全标准、确保安全的前提下，抓紧启动东部沿海地区新的核电项目建设。务实推进“一带一路”能源合作，加大中亚、中东、美洲、非洲等油气的合作力度。加大油气资源勘探开发力度，加强油气管线、油气储备设施建设，完善能源应急体系和能力建设，完善能源统计制度。积极推进能源体制改革，抓紧制定电力体制改革和石油天然气体制改革总体方案，启动能源领域法律法规立改废工作。

中央财经领导小组成员出席，中央和国家有关部门负责同志列席会议。

## 链接

### 中央财经领导小组

中央财经领导小组设立于 1980 年，是中共中央政治局领导经济工作的议事协调机构，是中国经济的核心领导和决策部门。其成员由分管经济工作的中共中央政治局成员、国务院领导成员和部分综合经济管理机构的领导成员组成。

一般而言，中央财经领导小组组长由国务院总理兼任，常务副总理担任副组长。昨天会议的信息显示，习近平出任中央财经领导小组组长，李克强出任副组长。

据了解，中央财经领导小组组成人员一般包括国务院副总理、国务院秘书长、国家发改委主任、财政部部长、中国人民银行行长、国资委主任、证监会主席、保监会主席、银监会主席等财经官员。

中央财经工作领导小组下设办公室，即中共中央财经工作领导小组办公室，简称中财办，是中国经济决策的最核心部门。

# Xi Jinping : China actively promote energy production and consumption revolution

Original title : Xi Jinping hosted the Central Financial Work Leading Group meeting stressed actively promote China's energy production and consumption, accelerate the implementation of the energy revolution in the field of key tasks to attend major initiatives Li Keqiang Zhang Gaoli

Xinhua Beijing June 13th CPC Central Committee General Secretary and State President and CMC Chairman , the Central Financial Work Leading Group leader Xi Jinping on June 13 hosted the Central Financial Work Leading Group of the sixth meeting to study China's energy security strategy . Xi Jinping delivered an important speech stressed that energy security is global and national economy and social development , strategic issues , to national prosperity and development , improving people's lives , it is essential stability in our society . The new face of energy supply and demand patterns change , new trends in the international energy development , the protection of national energy security , we must promote energy production and consumption revolution. Promote energy production and consumption revolution is a long-term strategy, we must start from the current to accelerate the implementation of key tasks and major initiatives .

Hu Jintao , Premier Wen , deputy head of the Central Financial Work Leading Group , Li Keqiang , Hu Jintao, Vice Premier Zhang Gaoli Central Financial Work Leading Group members attended the meeting .

The meeting heard a report on the National Energy Administration of China's energy security strategy , leadership team members were discussed.

Xi Jinping pointed out in his speech , after long-term development , China has become the world's largest energy producer and consumer countries , the formation of coal, electricity, oil, natural gas , new energy , renewable energy comprehensive development of the energy supply system , the level of technical equipment significantly improved energy production and living conditions improved significantly . Although China's energy development has made great achievements , but also faces enormous pressure energy demand , energy supply constraints are more severe energy production and consumption on the ecological damage to the environment , energy and technology challenges such as the level of overall backwardness . We must secure from the National Development and strategic height , size up the situation , and for the occasion , find conform to the trend of energy channels .

Xi Jinping made 5 points on promoting energy production and consumption revolution.

**First**, to promote energy consumer revolution, curb irrational energy consumption. Firm control of total energy consumption , the effective implementation of energy policy priorities , the energy throughout the whole process of economic and social development in various fields , strengthen the adjustment of industrial structure , urbanization attaches great importance to energy saving, thrift and establish consumer attitudes , accelerate the formation of energy -saving society .

**Second**, to promote energy supply revolution , the establishment of multi- supply system. Based on domestic diversified supply safety, and vigorously promote the clean and efficient use of coal , and develop non-coal energy, the formation of coal , oil, gas , nuclear , new energy , renewable energy, energy supply multi -wheel drive system , enhance energy transmission and distribution networks and synchronization reserve facilities.

**Third**, to promote energy technology revolution , promote industrial upgrading . Based on China's national conditions , followed by new trends in the international energy technology revolution to green low-carbon direction , classification promote technological innovation, industrial innovation, business model innovation, and tightly integrated with other areas of high technology, energy technology and related industries to grow into drive new growth point of China's industrial upgrading.

**Fourth**, promote energy system revolution, the development of energy to get through the fast lane . Unswervingly push forward reform , restore energy product attributes, building an effective competitive market structure and market system, the formation mechanism is mainly determined by the market price of energy , changes in government energy regulation, establish a sound legal system energy .

**Fifth**, all-round strengthening of international cooperation to achieve energy security under open conditions . Major foothold in the domestic preconditions for strengthening international cooperation in all aspects of energy production and consumption revolution involved the effective use of international resources.

Xi Jinping stressed the need to pay close attention to the development of energy production and consumption in 2030 of revolutionary strategy , research "Thirteen Five" energy plan . We will promptly revise a number of energy efficiency standards , as long as the need to accelerate backward revised regularly updated and really executed. Continue to build electricity outgoing dominated million kilowatts of large-scale coal bases , improving access standard coal-fired units fail to meet energy conservation standards deadline for the implementation of the upgrading of existing generating units , to continue to develop high-capacity long-distance transmission technology . Under the premise of taking the highest international safety standards to ensure safe, pay close attention to the eastern coastal areas to start the construction of new nuclear power projects . Pragmatic advance " along the way" energy cooperation , intensify cooperation in Central Asia , the Middle East , the Americas , Africa and other oil and gas . Increased oil and gas exploration and development , and strengthen the oil and gas pipelines , oil and gas storage facilities , improve energy systems and capacity building of emergency , improve energy statistical system . Actively promote energy reform, pay close attention to the development of the power system and oil and gas master plan , the energy sector started to change the laws and regulations in waste legislation .

Central Financial Work Leading Group members present , the central and state departments responsible comrades attended the meeting .